

疫苗資訊聲明

輪狀病毒疫苗

須知事項

Many Vaccine Information Statements are available in Traditional Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis
許多疫苗資訊聲明有中文及其他語言版本。請瀏覽 www.immunize.org/vis

1 為何要接種疫苗？

輪狀病毒是一種主要導致嬰兒及幼兒腹瀉的病毒。腹瀉可能很嚴重並導致脫水。嘔吐及發燒在感染輪狀病毒的嬰兒中也很常見。

在輪狀病毒疫苗問世之前，輪狀病毒疾病是美國兒童常見及嚴重的健康問題。幾乎所有在美國的兒童在 5 歲之前都至少感染一次輪狀病毒。

疫苗問世前，每年有：

- 超過 400,000 名幼兒因輪狀病毒導致的疾病必須去看醫生，
- 超過 200,000 人必須前往急診室，
- 55,000 至 70,000 人必須住院，及
- 20 至 60 人死亡。

自引入輪狀病毒疫苗後，因輪狀病毒而住院及緊急就診的情況顯著下降。

2 輪狀病毒疫苗

現有兩種品牌的輪狀病毒疫苗。您的嬰兒將根據所使用的疫苗接種 2 或 3 個劑量。

建議在以下年齡接種疫苗：

- 第一劑：2 個月時
- 第二劑：4 個月時
- 第三劑：6 個月時（如需要）

您的孩子必須在年齡滿 15 周前接種第一劑輪狀病毒疫苗，在 8 個月前接種最後一劑。輪狀病毒疫苗可與其他疫苗同時安全接種。

幾乎所有接種輪狀病毒疫苗的嬰兒都將免患嚴重的輪狀病毒腹瀉。而且大部分這些嬰兒完全不會患上輪狀病毒腹瀉。

疫苗將不會預防由其他細菌導致的腹瀉或嘔吐。

在兩種輪狀病毒疫苗中均可找到另一種稱為豬環狀病毒的病毒（或病毒的部份）。這不是一種感染人類的病毒，並且無已知的安全風險。

如需瞭解更多資訊，請瀏覽：www.fda.gov/BiologicsBloodVaccines/Vaccines/ApprovedProducts/ucm205547.htm。

3 某些嬰兒不應接種該疫苗

對接種輪狀病毒疫苗後出現嚴重的（危及生命）過敏反應的嬰兒不應再進行接種。對輪狀病毒疫苗的任何成份出現嚴重過敏的嬰兒不應接種疫苗。告訴您的醫生您的嬰兒是否有您已知的任何嚴重過敏，包括嚴重的乳膠過敏。

患有「嚴重聯合免疫缺陷症」(SCID) 的嬰兒不應接種輪狀病毒疫苗。

患有一種稱為「腸套疊」的腸梗阻的嬰兒不應接種輪狀病毒疫苗。

患有輕度疾病的嬰兒可接種此疫苗。患有中度或重度疾病的嬰兒應等至康復後再接種。這包括患有中度或重度腹瀉或嘔吐的嬰兒。

諮詢您的醫生您的嬰兒的免疫系統是否因為以下原因而減弱：

- HIV / AIDS 或任何其他影響免疫系統的疾病
- 使用藥物（例如類固醇）的治療
- 癌症或使用 x 射線或藥物的癌症治療

4 疫苗反應風險

疫苗與任何藥物一樣，都可能產生副作用。副作用通常都很輕微，可以自行消失。但在極少情況下也可能出現嚴重副作用。

大多數接種輪狀病毒疫苗的嬰兒並未因此出現任何問題。但輪狀病毒疫苗會產生部分問題：

接種輪狀病毒疫苗後出現的**輕度問題**：

- 嬰兒可能在接種輪狀病毒疫苗後變得易怒或出現輕微、暫時腹瀉或嘔吐。



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

接種輪狀病毒疫苗後出現的嚴重問題：

- 腸套疊是一種在醫院治療及可能需要手術的腸梗阻。在美國，每年有些嬰兒會「自然地」出現這種情況，並且通常無已知的原因。

輪狀病毒疫苗也存在很小的腸套疊風險，通常發生在接種第 1 或第 2 劑疫苗後一週內。估計接種輪狀病毒疫苗的美國嬰兒出現此額外風險的概率約為 20,000 分之 1 至 100,000 分之 1。您的醫生可為您提供更多資訊。

接種任何疫苗後可能出現的問題：

- 任何藥物都可能導致嚴重的過敏反應。疫苗造成如此反應的情況十分罕見，估計一百萬劑中不到 1 例，並且通常會在接種疫苗後幾分鐘至幾小時內發生。

就像任何藥物一樣，疫苗造成嚴重傷害或死亡的概率很小。

疫苗的安全性始終得到監控。欲瞭解更多資訊，請瀏覽：www.cdc.gov/vaccinesafety/

5

如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

我該注意什麼？

對於腸套疊，留意胃痛跡象及劇烈哭泣。在初期，這些情節可能只持續幾分鐘，並在一小時內反復幾次。嬰兒可能把他們的腿抬到胸部。

您的嬰兒還可能嘔吐幾次或便血，或可能表現得虛弱或非常易怒。這些跡象通常在接種第 1 或第 2 劑輪狀病毒疫苗之後第一週內發生，但請在接種疫苗後隨時留意他們。

留意引起您困擾的任何其他情況，如嚴重過敏反應、嚴重發燒或行為異常的跡象。

嚴重過敏反應症狀可包括蕁麻疹、面部及喉嚨腫脹、呼吸困難或不正常的睏倦。這些情況通常會在接種疫苗後幾分鐘至幾小時後開始出現。

我該怎麼辦？

如果您認為那是腸套疊，請立即致電您的醫生。如果您無法聯絡到您的醫生，請將您的嬰兒送往醫院。告訴他們您的嬰兒接種輪狀病毒疫苗的時間。

如果您認為那是嚴重過敏反應或不能耽擱的其他緊急情況，請致電 9-1-1 或將您的嬰兒送往最近的醫院。

爲了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

否則，請致電您的醫生。

隨後，應將反應報告給「疫苗不良事件報告系統」(Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS)。您的醫生可記錄此報告，或者您可透過 VAERS 網站 www.vaers.hhs.gov 或致電 1-800-822-7967 自行記錄此報告。

VAERS 不提供醫療意見。

6

國家疫苗傷害賠償計劃

國家疫苗傷害賠償計劃 (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) 是一項聯邦計劃，其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。

認為自己可能受到疫苗傷害的人士可瞭解該計劃，並知道如何透過致電 1-800-338-2382 或瀏覽 VICP 網站 www.hrsa.gov/vaccinecompensation 提出索償。提出索償是有時間限制的。

7

如何獲知更多？

- 請徵詢醫生的建議，其會向您提供疫苗方案插頁或建議其他資訊來源。 1-888-767-4687
- 致電您所在地的當地或州衛生部門。
- 聯絡疾病控制和預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC)：
 - 致電 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 瀏覽 CDC 網站：www.cdc.gov/vaccines

DCH-0577C

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

Vaccine Information Statement Rotavirus Vaccine

04/15/2015

Traditional
Chinese

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

